

EDUCATION SERVICES

LANGUAGE COURSES

Secretariat : tel. 3127 (afternoons only)

REGULAR FRENCH COURSES

Registration for third term's language courses : 27 April – 3 July.

These courses are open to all persons working on the CERN site and to their spouses.

OPTIONAL FRENCH COURSES

Written French Courses

We will open new French written courses next term (27 April–3 July).

These courses are designed for non-French speakers with a good standard of spoken French. A test will be needed to establish your level.

Level 1 (2 hrs/week)

spelling and grammar exercises, dictation of letters.
Price : 350,— SFr.

Level 2 (3 hrs/week)

spelling and grammar, dictation and drafting of letters.
Price : 500,— SFr.

Level 3 (3 hrs/week)

spelling and grammar (depending on need), improvement of style, drafting of letters, memos and working documents.
Price : 500,— SFr.

FRENCH THROUGH ASSISTED SELF-TEACHING

These courses are designed for those with basic French who cannot attend regular courses and who want courses tailored to their individual needs.

Those wishing to participate will be invited for an interview so that their needs and objectives can be discussed and evaluated. Following this, a programme will be made available (books, audio and video cassettes, computer disks, language laboratory).

These courses will last three months. During this time four sessions of private tuition will be provided.

Price : 350,— SFr.

For more detailed information, please contact Moniek Laurent (tel : 3128 – Monday : 10.30–12.30 hrs).

To enrol, you should fill in an 'Application for Training' form which may be obtained from your Divisional Secretariat or the 'Users Office' (bldg. 61-R-020).

CANCELED

6, 7, 9, 10, 13, 14 April

Phase transitions in the early Universe
by N. TUROK / Princeton University

SERVICES EDUCATIFS

COURS DE LANGUES

Secrétariat : tél. 3127 (après-midis seulement)

COURS D'ANGLAIS REGULIERS

Les inscriptions à ces cours sont ouvertes dès maintenant pour le troisième trimestre 91-92 (du 27 avril au 3 juillet).

Ces cours s'adressent à toute personne travaillant au CERN ainsi qu'aux conjoints.

COURS D'ANGLAIS A OPTION

2 cours d'anglais à option sont organisés :

- un cours d'écrit (niveau avancé)
- un cours 'faire des exposés en réunion, séminaire, etc.'

Ces cours s'adressent à des personnes non-anglophones ayant de bonnes connaissances en anglais.

Pour vous inscrire, veuillez compléter un formulaire de 'Demande de Formation' que vous pouvez obtenir auprès de votre secrétariat de division ou au 'Bureau des Utilisateurs' (bât. 61-R-020).

INFORMATIONS GENERALES

GENERAL INFORMATION

REINTEGRATION - Sécurité sociale française (retraites)

La prochaine permanence de la Sécurité sociale française aura lieu le

jeudi 2 avril 1992 de 13h30 à 15h30
Salle de Conf. PE 1, 1er étage, bât. 5.

Les personnes intéressées sont priées de prendre rendez-vous en téléphonant aux Affaires sociales (tél. 4479).

Affaires sociales
Division du Personnel

COURS SUR LE PRODUIT BUDGET HOLDER'S TOOLKIT (BHT)

A la suite des plusieurs présentations de BHT, une séance de formation plus détaillée sera dispensée aux utilisateurs. Un laps de temps important sera également réservé pour répondre aux questions et aux besoins spécifiques de chaque participant.

Deux cours identiques seront proposés, l'un le matin, l'autre l'après midi. Ils auront lieu à:

Amphithéâtre CN - bâtiment 31

le lundi 6 Avril 1992

Premier cours à 09.00 heures

Deuxieme cours à 14.00 heures

Le niveau d'approfondissement ainsi que la langue utilisés dans ces cours seront choisis en fonction de la demande. Si vous êtes intéressés par cette formation, nous vous remercions de remplir le volet ci-dessous et de le retourner à Tony Shave/AS-MI. Vous serez informés par la suite sur le cours qui pourra convenir le mieux à votre attente.

Si vous n'êtes pas encore un utilisateur agréé de BHT mais que vous souhaitez suivre cette formation, nous vous remercions de contacter en premier lieu votre DPO qui vous remettra un formulaire d'enregistrement pour BHT. Vous pourrez ensuite envoyer ce formulaire accompagné du volet ci-dessous à Tony Shave/AS-MI ou Mats Moller/AS-MI.

A: Tony SHAVE / AS-MI

Nom d'utilisateur BHT: _____

Je ne pourrai pas participer au cours: le matin* ☐

l'après-midi* ☐

Je ne participerai pas si le cours est en: anglais* ☐

français* ☐

Ne cochez pas de cases si vous n'avez pas de préférences.

Je n'ai jamais utilisé BHT: ☐

Je n'utilise pas souvent BHT: ☐

J'utilise souvent BHT: ☐

COURSES ON THE BUDGET HOLDER'S TOOLKIT (BHT)

Following the series of demonstrations of BHT, a more detailed, half-day course will be given to registered users of BHT. Ample time will be given for discussion of the specific needs of the participants.

The same course will be held twice, once in the morning and once in the afternoon in:

CN Auditorium - building 31

on Monday 6 April 1992

First course at 09.00 hrs

Second course at 14.00 hrs

The level and the language of each course will be chosen according to demand. If you are interested in this course please complete the form below and return it to Tony Shave/AS-MI. You will be informed later which course you should attend.

If you are not yet a registered user of BHT, but would like to attend this course, please first contact your Divisional Planning Officer for a BHT registration form and send it, with the form below to Tony Shave/AS-MI or Mats Moller/AS-MI.

To/A: Tony SHAVE / AS-MI

BHT User name: _____

I **cannot** attend the course in the: morning* ☐

afternoon* ☐

I would **not** attend if the course is in: English* ☐

French* ☐

* Leave blank if you have no restriction

I have never used BHT: ☐

I have used BHT a little: ☐

I have used BHT a lot: ☐

SECOURISTES CERN

Vous êtes tous conviés à une Assemblée générale qui aura lieu le

Lundi 6 avril à 16.00 heures
l'Amphithéâtre AT, bât. 30, 7e étage

pour visionner le montage vidéo de l'exercice auquel vous avez participé en automne 91.

CAMPAGNE DE SECURITE ROUTIERE

Les derniers cours de conduite organisés avec le T.C.S. auront lieu le mercredi 8 avril.

Pour vous inscrire à ces cours, veuillez vous adresser au 3228 ou 4860

AUX UTILISATEURS DE CYCLOMOTEURS APPARTENANT AU CERN équipés de plaques GE – année 1991

Les utilisateurs de cyclomoteurs doivent adresser à B. Goïccœchea, avant le vendredi 27 mars dernier délai, les documents suivants :

- permis de circulation gris
- permis de circulation jaune
- carte verte d'assurance

afin de procéder au renouvellement des plaques pour l'année 1992

Cycles

Pour le renouvellement des plaques 1992, les utilisateurs s'adresseront directement au Bureau de Poste PTT.

Division ST/HM
Manutentions

FUTURES PRESENTATIONS INDUSTRIELLES D'ETATS MEMBRES

- l'Allemagne au CERN 92 : du 12 au 14 mai
- la Grande-Bretagne au CERN 92 : du 6 au 9 octobre
- l'Autriche au CERN 92 : du 17 au 20 novembre

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

CERN FIRST-AIDERS

All CERN First Aiders are cordially invited to a General Assembly

Monday 6 April at 16.00 hrs
AT Auditorium, bldg 30, 7th floor

A video film will be shown of the autumn 91 exercises.

ROAD SAFETY CAMPAIGN

The last driving courses organized with the T.C.S. are scheduled on Wednesday 8 April 1992.

For registration, please contact 3228 or 4860

ON RECHERCHE

On recherche la personne qui a emprunté, à Monsieur B. Trincat (Traitements Thermiques), une bobine de fil de Molybdène Ø 0.5.

Cette personne est priée de se faire connaître au plus tôt en téléphonant au 3368 ou recherche 13+2071.

Par avance merci.

RECHERCHE

Veuillez noter que Monsieur A. FERON / ST-IE possède maintenant la recherche no. 13/3105.

FUTURE MEMBER STATES INDUSTRIAL PRESENTATIONS

- Germany at CERN 92 : from 12 to 14 May
- Britain at CERN 92 : from 6 to 9 October
- Austria at CERN 92 : from 17 to 20 November

Information: M. Diraison / FI / 4585

Du 31 mars au 3 avril 1992
Hall du Bâtiment de l'Administration
Bât. 60 – 1er étage
09h00 – 17h00 (vendredi 12h00)

LA FINLANDE AU CERN

Treize firmes et instituts finlandais présenteront le dernier cri de leurs technologies et services à l'exposition 'La Finlande au CERN'. Cette exposition est organisée par la Fédération du commerce extérieur de Finlande (FFTA).

Exposants : voir liste ci-dessous.

Vous pourrez obtenir, en temps utile, un programme détaillé :

- au secrétariat de votre division
- à la réception, bât. 33
- à l'exposition même.

Vous trouverez également la liste des exposants dans l'édition du Courrier CERN d'avril.

31 March to 3 April 1992
Administration Building
Bldg 60 – 1st floor
09.00 hrs – 17.00 hrs (Friday 12.00 hrs)

FINLAND AT CERN

Thirteen Finnish firms and institutes will present their latest technologies and services at the 'Finland at CERN' exhibition. This exhibition is being organized by the Finnish Foreign Trade Association.

For list of exhibitors, see below.

A detailed programme will be available in due course at :

- your Divisional Secretariat
- the reception desk, bldg 33
- the exhibition

The list of exhibitors can also be found in the April issue of the CERN Courier.

LISTE DES EXPOSANTS / LIST OF EXHIBITORS

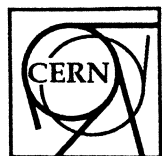
Advamec
Cerntech Ltd
Helsinki University of Technology / the Institute of
Particle Physics
IVO Service
Kone
Mikromilli
Outokumpu Copper/Superconductors,
Outokumpu Poricopper/Drawn Products Division
Rauma-Repola Offshore
Seft/Research Institute for High Energy Physics,
Technology Development Centre (TEKES)
Tumo
Valmet

EXPOSITION ORGANISÉE PAR : EXHIBITION ORGANIZER :

The Finnish Foreign Trade Association (FFTA)
Mr. Jarmo Karesto
P.O. Box 908
SF-00101 Helsinki
Tel +358-0-69591
Fax +358-0-6940028

The Finnish Foreign Trade Association is the central organization for trade promotion in Finland providing e.g. export advisory services, arranging promotional campaigns and issuing publications presenting Finnish export supply.

Information: M. Diraison / FI / 4585



Pour les personnes intéressées par les problèmes de la communication dans le domaine scientifique, et tout particulièrement pour celles dont la profession est le journalisme, l'interprétation ou l'enseignement, le CERN organise des soirées d'information scientifique générale sous le titre :

Les Sciences aujourd'hui

Ces rencontres seront animées par Rafel Carreras, responsable du programme d'Enseignement général au CERN, qui y commentera et expliquera un choix d'articles parus récemment dans des publications scientifiques et qui couvrent les sciences physiques et biologiques ainsi que certains aspects des relations science-société.

Une attention particulière sera portée au langage et aux notions utilisés afin que les explications et les commentaires soient accessibles aux personnes n'ayant pas de formation scientifique.

- Dates :** Les prochaines séances auront lieu :
mardi 7 avril 1992
mardi 5 mai 1992
mardi 2 juin 1992
- Heure :** De 20 h précises à environ 22 h
- Lieu :** CERN, grand amphithéâtre, bâtiment principal, 1er étage
- Repas** Il est possible de prendre un repas avant la séance
au restaurant situé au rez-de-chaussée du bâtiment principal

Entrée libre : Pour tous renseignements supplémentaires, s'adresser
au Service des Médias du CERN, tél. 767 27 22